

L'Abeille du **PARC**

Journal d'informations du Parc naturel régional du Gâtinais français - n° 41 - Hiver 2010



DOSSIER

**ARTISANS ET
PETITES ENTREPRISES**
un accueil sur mesure

**AVENTURE
MUSICALE 2010**
Les images...



Une autre vie s'invente ici



Parc
naturel
régional
du Gâtinais français

SOMMAIRE

L'Abeille du **PARC**

3 LE PARC EN ACTION

La Nuit de la Chouette

la revoilà enfin !

Poule gâtinaise

et paniers du terroir :

les nouvelles ventes à la ferme

4 HORIZON ET PANORAMA

Assainissement non collectif :

réhabiliter, c'est essentiel

5 TERRE DE CULTURE

Animations culturelles :

Journées des Métiers d'Art et

la Plaine de Bière en musique !



DOSSIERS

6/9 ACCUEILLIR ARTISANS ET PETITES ENTREPRISES grâce à d'anciens bâtiments industriels

L'AVENTURE MUSICALE 2010 en images

10 PAROLE DE TERROIR

Jean-Luc Landais

Les produits locaux entrent
au collège

11 TOURISME

Circuit équestre du Parc

Parution de la première carte !

12 LES RENDEZ-VOUS DU PARC

Recette

Bavarois de cresson
et carottes au cumin



Édito

numéro 41

Bientôt le printemps reprendra ses droits annuels, et avec lui notre envie de retrouver les chemins de l'école buissonnière. Mais pas encore... En attendant, le Parc naturel régional du Gâtinais français ne vous laisse pas tomber !



Faites des détours par les fermes, des points de vente y sont souvent ouverts, comme à la Ferme des Tuiles à Guercheville, où la grande nouveauté de l'hiver réside dans l'envoi de colis de produits du terroir. Faites découvrir le Gâtinais français à vos familles et amis !

Le 2 février, préparez bottes, gants et bonnets pour participer à la revigorante Journée mondiale des zones humides : profitez de la nature et faites-la profiter de vous !

Le 19 mars, la Nuit de la Chouette annoncera déjà l'arrivée du printemps, et une éclosion de talents ! Préparez-vous à découvrir les artisans du territoire lors des Journées des métiers d'art début avril, découvrez la Plaine de Bière comme vous ne l'avez jamais vue (ni entendue !) avec la Piccola Compagnie. Et si vraiment le soleil de l'été vous manque, revivez en images l'Aventure musicale 2010 à Moulignon, lors de cette belle journée ensoleillée des Journées du patrimoine de septembre dernier.

Une grande nouveauté pour les cavaliers de tous crins : la première carte (gratuite !) d'un circuit équestre autour de La Chapelle-la-Reine ! 41 km pour découvrir le Gâtinais sud, avec haltes, hébergements, points d'eau... De quoi préparer l'arrivée des beaux jours ! ●

Jean-Jacques Boussaingault
Président du Parc naturel régional
du Gâtinais français

PARC NATUREL RÉGIONAL DU GÂTINAIS FRANÇAIS

52 route de Corbeil - 91590 Baulne
Tél. : 01 64 98 73 93 - Fax : 01 64 98 71 90

Email : info@parc-gatinais-francais.fr

www.parc-gatinais-francais.fr

Président de la publication : Jean-Jacques Boussaingault

Directrice de la Rédaction : Emmanuelle Guilmault-Fanchini

Rédactrice en Chef : Fabienne Cotté

Comité de Rédaction Rapporteur : Jean-Pierre Colin

Membres : Julie Avelange, Jérémie Belot, Serge Blondy, Valérie Coront-Duchateau, Sylvie Duchateau, Laurent Ducruit, Bernadette Josse, Evelyne Langellier-Bellevue, Béatrice Labois-Guérard, Gilles Naudet, Dominique Picard, Fabien Rouilly, Daniel Rozé, Christine Soulat, Annie Vizet.

Avec la participation de l'équipe du Parc naturel régional du Gâtinais français.

Photographies : Marie-Lys Hagenmüller/Arélys

(marie.lys91@orange.fr) sauf mentions spéciales

Auteur : © Marie-Pierre Levret/Poussières d'étoiles

Mise en page : SPH Communication

Impression : L'Artésienne

ISSN 1620-3828



île de France



LA NUIT DE LA CHOUETTE :

Samedi 19 mars

Tous les deux ans, le Parc naturel régional du Gâtinais français vous invite à la Nuit de la Chouette pour vous faire découvrir ces beaux noctambules qui ont injustement alimenté rumeurs et légendes, et qui sont pourtant tellement essentiels pour notre écosystème ! Pour que chouettes et hiboux n'aient plus de secrets pour vous !

SAMEDI 19 MARS 2011, À LA FERME PÉDAGOGIQUE DE LA GRANGE AUX MOINE À LA FERTÉ-ALAIS

A partir de 15 h :

- expositions sur les rapaces, de nichoirs et des réalisations des élèves ayant travaillé avec Caroline Delépine, graveur, et Pierre Breillat, potier-céramiste,
- ateliers dissection de pelotes, origami, dessin...

15 h : diaporama commenté, discussion sur les moyens de préserver les rapaces nocturnes.

De 16 h à 17 h : le Grand Jeu de la Chouette (sur le principe d'un Jeu de l'Oie... géant !).

19 h : projection du film «Elle est chouette la Chevêche» : une petite fille découvre la vie des oiseaux... Un film sensible et émouvant, qui réjouira les amoureux de nature sauvage.

A partir de 20h : sorties nocturnes à l'écoute des veilleurs de nuit...

(inscription obligatoire au 01 64 98 73 93).

Animations proposées par le Parc naturel régional du Gâtinais français, le Conseil général de l'Essonne, l'ANVL, NaturEssonne.

Sur le canton de Perthes, Chevêche 77 propose expositions, animations, sorties nocturnes...

Animations et sorties accompagnées gratuites.

Programme complet sur www.parc-gatinais-francais.fr ou par téléphone au 01 64 98 73 93.



VENTE DIRECTE A LA FERME GRÂCE AU PROGRAMME EUROPÉEN LEADER PORTÉ PAR LE PARC

produits locaux, savoir-faire, produits frais et... accueil chaleureux !



Depuis octobre 2010, M. et Mme Hardy ont ouvert un point de vente au public de poules Gâtinaises. «Le succès est immédiat ! Les gens viennent en voisins, à pieds ou à vélo. L'attente en matière de produits de ferme est véritablement très forte, au-delà de nos espérances. Et nos prix compétitifs étonnent. Le Parc avait travaillé sur la réintroduction de la poule Gâtinaise. L'aide Leader* a permis la construction du laboratoire, du magasin, l'acquisition de frigos. Une idée directement issue des discussions avec le Parc sur les possibilités de diversification de notre activité.» explique Hervé Hardy. «Le travail est énorme, mais le contact avec le public, nouveau pour nous, est très gratifiant.»

Le + Parc : 40 % de financement public grâce au Parc et au Feader via le programme européen Leader pour la création de l'atelier de transformation et 45 % d'aide pour l'espace de vente.

La Volaille prunaysienne, 16 rue de la Vallée, 91720 Prunay-sur-Essonne, tél. : 01 64 99 54 24

Ouvert vendredi 15 h-19 h, samedi 9 h 30-12 h 30 et 14 h-19 h 30, dimanche (rôtisserie) 10 h-12 h 30.
lavolailleprunaysienne@orange.fr
www.lavolailleprunaysienne.fr



La Ferme des Tuiles de Guercheville lance en décembre la vente en ligne de ses Paniers du Terroir, avec un accompagnement de la Chambre d'agriculture et le soutien logistique et financier du Parc. La famille Chardon est spécialisée dans les produits du terroir de qualité, selon des méthodes et savoir-faire traditionnels. Franck

Chardon précise à la veille du lancement : «Le Parc nous a apporté une aide concrète pour faire évoluer notre site internet pour assurer la vente en ligne. Nous avons aussi créé des affiches et des dépliants qui seront diffusés sur tout le Parc pour assurer le succès de ce nouveau service de proximité. Nos paniers sont issus de la production artisanale traditionnelle locale, avec un circuit de distribution le plus court possible. 4 formules de paniers, de 35 à 90 €, sont proposées au grand public, aux entreprises et aux collectivités. Dont le «Suprême du Parc du Gâtinais», entièrement composé de produits du terroir du Parc.»

Le + Parc : 45 % de financement public grâce au Parc et au Feader via le programme européen Leader.

Ferme des Tuiles, 56 rue Grande, 77760 Guercheville, tél. : 01 64 24 07 94

Ouvert vendredi et samedi, 9h-19h.

fermedestuiiles@wanadoo.fr - www.fermedestuiiles.com

N'oubliez pas : **le 2 février, c'est la Journée mondiale des zones humides !**

- du 1^{er} février au 1^{er} avril : suivi des amphibiens sur le batracoduc, à Larchant, tous les matins à partir de 8 h 30 (réservation obligatoire)

- 4 février : chantier nature avec IME - IMPRO, au marais d'Auvers-Saint-Georges

- 6 mars : Dimanche aux grenouilles ! à Larchant, à 9 h 30 www.parc-gatinais-francais.fr ou 01 64 98 73 93



RÉHABILITER LES SYSTÈMES D'ASSAINISSEMENT, C'EST ESSENTIEL

Le Service public d'assainissement non collectif (SPANC) a été mis en place par le Parc en 2006 pour permettre aux 22 communes adhérentes de se conformer à la Loi sur l'eau, et de préserver des pollutions leurs ressources en eau. Concrètement, le SPANC apporte une aide à la décision, technique et financière, une sensibilisation pour les communes et leurs habitants, pour la rénovation obligatoire de leurs installations. 145 habitants ont déjà entamé une démarche volontaire de rénovation subventionnée.



LE SPANC, CRUCIAL POUR LES COMMUNES RURALES

Première conséquence d'installations d'assainissement et de fosses septiques mal conçues ou mal entretenues : la pollution directe du sol et des nappes phréatiques.

L'assainissement collectif ("tout à l'égout") n'arrivant pas jusqu'aux habitations rurales, pour des raisons financières et techniques, il est vital, pour les communes, de se regrouper et de coordonner diagnostics et mise en œuvre des travaux de réhabilitation pour optimiser les coûts pour les habitants.

Patrick Prudhomme, Maire de Rumont, est l'un des premiers volontaires pour sa propre maison : «Adhérer au SPANC Parc n'a pas été un problème : dans un village rural de 80 habitants, personne dans le Conseil municipal n'avait les compétences nécessaires pour mener à bien une telle démarche, et au moins 70 % des installations vieilles de 30 ou 40 ans ne sont plus conformes ! En tant que Maire, je ne pouvais pas engager la commune, exhorter les habitants de Rumont, et ne pas montrer la voie en m'engageant personnellement. Outre le levier financier, je dois dire que les présentations par le Parc du dispositif d'accompagnement étaient excellentes et ont permis de sauter le pas pour la quasi totalité des habitants du village».



Erick Bouteille

ÉCONOMIE ET CONFORMITÉ

Pour Erick Bouteille, Maire de Boissy-aux-Cailles : «J'ai toujours considéré comme logique que le Parc porte le SPANC : c'est en totale cohérence avec ses missions, et il a toutes les compétences techniques nécessaires. A Boissy-aux-Cailles, le diagnostic a porté sur l'ensemble des bâtiments habités. Le premier levier est évidemment l'aide financière importante pour se mettre aux normes. Les réunions d'information avec les habitants ont également permis d'en convaincre la très grande majorité. Les rares réfractaires commencent à se dire qu'ils ont peut-être manqué une opportunité.»

Le Parc agit en tant que facilitateur sur toute la démarche et sans surcoût.

Lorsque l'installation est déclarée non-conforme, les habitants ont deux solutions : soit mener les travaux par eux-mêmes, soit les faire réaliser sous maîtrise d'ouvrage publique portée par le Parc.



Le Parc agit en tant que facilitateur sur toute la démarche et sans surcoût.

Lorsque l'installation est déclarée non-conforme, les habitants ont deux solutions : soit mener les travaux par eux-mêmes, soit les faire réaliser sous maîtrise d'ouvrage publique portée par le Parc.

80 % du montant des travaux peuvent être subventionnés, les 20 % restants pouvant être financés par un prêt à taux zéro (on constate un coût moyen de 13.000,00 € par installation à rénover).

«C'est une démarche globale de longue haleine, et les participants ont hâte de passer à la phase concrète de rénovation. D'autant que bien des travaux d'aménagement ne pourront être entamés qu'une fois ceux d'assainissement terminés» indique Erick Bouteille.

Patrick Prudhomme prévient qu'«il faut agir vite, et saisir toute l'aide apportée par le Parc, qui saura nous guider pour obtenir les financements à la rénovation. Parce que ces aides ne dureront pas éternellement, il ne faut pas rater le coche. Les contrôles doivent être bouclés au 31 décembre 2012. Les équipes étudient chaque cas particulier et conservent une vision d'ensemble, pour établir les travaux prioritaires. La phase de travaux va démarrer début 2011 - une quinzaine de projets prioritaires seront réalisés sur le premier semestre». ●

AGENDA DE PRINTEMPS :

éclosions de talents

Ne manquez pas les sorties de printemps à la découverte d'un Parc insoupçonné avec les Journées des Métiers d'Art 2011 et les promenades à la découverte des paysages.

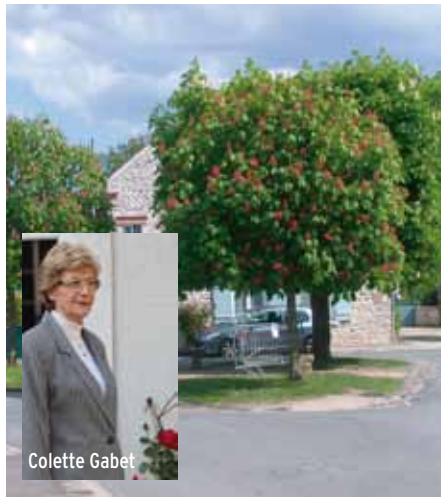
MARAÎCHAGE EN MARCHANT, ET EN MUSIQUE ! AVEC LA PICCOLA COMPAGNIE

L'observatoire des paysages permet aux élus et aux habitants de porter un regard de veille sur les paysages. Pour regarder autrement ce qui nous entoure, le Parc invite des artistes en résidence pour valoriser les entités paysagères. En 2010, le plasticien Edouard Sautai a animé le Plateau de Mondeville-Videlles et la compagnie de théâtre Les Allumettes Associées le Plateau du Gâtinais sud. En 2011, c'est sur la Plaine de Bière que l'on repart à l'aventure !

La Piccola Compagnie est menée par Chloé Waysfeld, de Boissy-aux-Cailles, chanteuse lyrique 1er prix d'art lyrique et 1er prix de chant de la ville de Paris, au répertoire très ouvert, du lied au contemporain, accompagnée à l'accordéon par Thierry Bretonnet, de Champcueil.

Ils ont su insuffler grâce et malice dans un programme insolite au service de la redécouverte du panorama :

- collecte de témoignages auprès des habitants (histoires de vies, légendes, savoir-faire sur les cultures spécifiques...) qui seront le fil conducteur des actions musicales proposées tout au long de l'année et réalisation d'un court-métrage,
- deux balades musicales au printemps et à l'automne, autour des bornes de l'observatoire photographique des paysages de la Plaine de Bière, et articulées autour des témoignages.



Colette Gabet, Maire d'Arbonne-la-Forêt, Présidente de la Communauté de Communes du Pays de Bière, particulièrement investie dans le programme, témoigne pour l'Abeille. «Le Pays de Bière est composé d'entités paysagères fortes, c'est un espace naturel magnifique et préservé grâce à la volonté et à la clairvoyance des Maires et équipes municipales, depuis de nombreuses années. Les liens avec le Parc se sont tissés, renforcés et enracinés dans ce contexte. Observer, c'est étudier, mais c'est aussi prendre garde ; c'est à ce double titre que nous adhérons au projet de l'observatoire. Les témoignages d'habitants du territoire qui seront restitués lors des promenades et mis en

valeur avec le concours d'artistes lyriques feront revivre le passé pour mieux comprendre l'histoire, la vie de nos villages, et accompagner leur évolution. Nous souhaitons que ces moments soient partagés par le plus grand nombre d'habitants. Pour ma part, fixée depuis près d'une vingtaine d'années dans le Pays de Bière, j'ai appris, en partageant les réflexions et les actions du Parc, à voir le paysage et nos villages «autrement». Cet autre regard permet le deuxième temps de l'observation : prendre acte et agir en faisant participer les plus jeunes à travers des ateliers de découverte.»

En savoir plus :

www.parc-gatinais-francais.fr



LES JOURNÉES DES MÉTIERS D'ART 2011

La 5^e édition des Journées des Métiers d'Art se déroulera les 1er, 2 et 3 avril 2011. Désormais annuelle, cette manifestation relayée par le Parc naturel régional du Gâtinais français est l'occasion, pour le public, de découvrir des métiers d'exception à travers :

- les ouvertures d'ateliers des professionnels,
- les démonstrations de savoir-faire,
- des expositions.

Portes ouvertes sur la richesse des forces vives du territoire, ces journées offrent une vitrine et un échange direct avec le grand public à nos artisans verriers, céramistes, graveurs, sculpteurs, ébénistes, tapissiers, ferronniers... Peut-être l'occasion aussi de faire naître des vocations ?

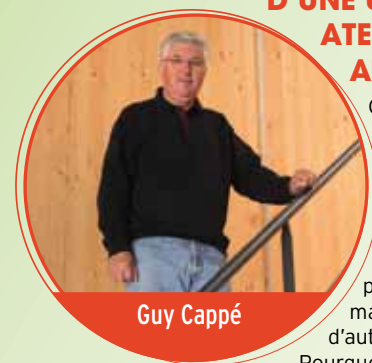
Retrouvez les animations sur www.parc-gatinais-francais.fr, mais aussi sur www.metiersdart-artisanat.com pour le programme national.

ACCUEILLIR ARTISANS ET PETITES ENTREPRISES DANS LE GÂTINAIS FRANÇAIS :

c'est possible dans le centre artisanal Jean-Michel Daudu à Prunay sur Essonne



TRANSFORMATION D'UNE USINE EN ATELIERS: UN PARI AUDACIEUX



Guy Cappé

Guy Cappé, Maire de la commune durant 19 ans, est à l'origine de cette réalisation exemplaire. La conjonction de deux problèmes : une usine en déshérence d'une part, et des artisans en mal de locaux abordables d'autre part, l'interpelle.

Pourquoi ne pas investir les lieux et y créer une nouvelle dynamique économique spécifique aux besoins du territoire ?

«L'étude de faisabilité conduite par le Parc confirme la viabilité technique du projet, et valide ce que l'expérience de terrain m'avait montré. Le besoin de petites surfaces sur le territoire, à coûts réduits, est criant».

Le montage rassemble tous les acteurs locaux : le Parc, le Conseil régional, le Conseil général de l'Essonne, la Chambre de commerce et d'industrie, l'Agence pour l'économie en Essonne, la chambre de Métiers et de l'Artisanat de l'Essonne, et le projet voit le jour.

Portée par Guy Cappé, ancien Maire de la commune et aujourd'hui Président du Syndicat intercommunal de gestion des ateliers locatifs (SIGAL) à Prunay-sur-Essonne, la seconde tranche de réhabilitation hors du commun d'une ancienne friche industrielle au profit des artisans locaux est en phase d'achèvement.

«Notre volonté, c'était de réaliser la réhabilitation du bâtiment, et d'offrir un accueil des artisans dans de bonnes conditions de confort, d'hygiène et de sécurité, protégé avec vidéo surveillance, entretien, et avec des loyers à prix modérés».

Une réalisation immédiatement économiquement viable pour les artisans, comme pour le SIGAL qui le gère. «Il y a une liste d'attente, le «turn-over» est faible - 2 départs en 5 ans. C'est un parcours sans faute !»

CONSTRUCTION BOIS POUR L'EXTENSION

Patrick Pagès, qui a succédé à Guy Cappé à la tête du Conseil municipal, commente la réalisation de la deuxième tranche :

«La demande des artisans en espaces adéquats est toujours forte. Le défi était de poursuivre la réhabilitation selon un cahier des charges ambitieux en termes de performances environnementales, à la fois compatible avec le Grenelle de l'environnement et les orientations du Parc : le choix d'une construction en bois massif pour réaliser un bâtiment basse consommation, avec panneaux photovoltaïques, récupérateur d'eau de pluie et isolation renforcée devant satisfaire aux exigences esthétiques et financières et s'inscrire dans la droite ligne du Grenelle 2.

Ce second volet du projet est crucial pour le dynamisme économique local : garantir par tous les moyens, en mobilisant toutes les aides possibles, l'objectif étant d'obtenir un coût de location très abordable pour les futurs occupants.

Je suis heureux que ce pari lancé par Guy Cappé, qu'il aura défendu et fait adopter par l'ensemble de ses partenaires, se poursuive aujourd'hui : 4 lots sont ouverts, dont 3 lots loués à des entreprises artisanales pour moins de 40 €/m² - le 4^e lot étant réservé à une structure associative locale de réinsertion qui pourra l'occuper gracieusement, ne supportant que les coûts de fonctionnement.

Là encore, il s'agit d'une volonté de Guy Cappé, convaincu que l'argent public doit bénéficier en premier lieu aux acteurs locaux qui œuvrent en faveur des habitants du sud Essonne.

Le Parc a particulièrement été présent tout au long du projet : ce sont les équipes du Parc qui ont procédé à l'étude d'opportunité d'implantation et de faisabilité.

C'est sur leurs recommandations, nourries de l'étude, que la constitution des parcelles de 120 à 390 m² a été décidée.





Patrick Pagès

Le Parc a aussi apporté une aide importante pour la signalétique et les abords paysagers, avec notamment une signalétique adaptée en bois, dans le respect de la charte pour chaque structure hébergée. Enfin, le SIGAL a travaillé en partenariat financier avec le Parc dès le début sur ce dossier.

Guy Cappé ajoute : « Ces actions règlent aussi les problèmes que rencontrent les artisans au niveau de la transmission de leurs entreprises, en effet, le fait de travailler chez soi, dans des conditions précaires et souvent inadaptées complique la transmission éventuelle de leur activité ».

Enfin Patrick Pagès termine par le souhait « que l'ouverture de cette extension apporte encore plus de vie dans les quatre villages du syndicat*, et j'ai bon espoir qu'un jour prochain un café-restaurant vienne redynamiser le quotidien ».

**Budget 1^{ère} tranche :
1.200.000 €**

**Budget 2^e tranche :
920.000 €**

17 espaces locatifs

EXEMPLAIRE ET RÉPLICABLE

Guy Cappé conclut : « C'est la phase d'études, de montage des partenariats qui est déterminante et doit être menée sans faillir. Une fois les partenaires financiers et techniques convaincus, les chantiers vont vite, très vite. Et bien pensé, un tel projet s'auto-finance, parce qu'il répond à un besoin réel, parce qu'il est proposé à un tarif raisonnable, parce qu'il s'inscrit dans la durée.

Mon seul regret, c'est que ce projet en milieu rural soit pratiquement unique aujourd'hui en Ile-de-France, alors que de telles rénovations ne représentent pas des charges importantes pour les communes. » ●



L'AVENTURE MUSICALE 2010 : retour en images

Dimanche 19 septembre, dans les Communs de Moulignon à Saint-Fargeau-Ponthierry, plus de 500 participants ont visité l'univers du classique, le monde du tango, se sont envolés avec le chant lyrique, et ont voyagé dans les sons jazzy de l'Amérique latine...

Avec quelques arrêts rythmés au pays des percussions...

L'Aventure musicale 2010, organisée par le Parc naturel régional du Gâtinais français et la commune de Saint-Fargeau-Ponthierry, fut un grand moment de découverte musicale et de convivialité chaleureuse et ensoleillée !



Ouverture de l'Aventure musicale 2010
par Jean-Jacques Boussingault,
Président du Parc naturel
régional du Gâtinais français,
et Lionel Walker,
Maire de Saint-Fargeau-
Ponthierry.



Les participants ont été accueillis en musique, comme le veut la tradition de l'Aventure musicale, par le groupe **KANNIBAL GROOVE**.

Ce groupe de percussionnistes est issu de l'Ecole de Musique de Saint-Fargeau-Ponthierry.

En semant leurs sons bien rythmés, ils ont récolté les applaudissements du public, qui a eu la joie de les retrouver tout au long de cette aventure, lors des changements de plateau.

Mozart, Puccini et Ravel étaient au programme du **QUATUOR METIS**. Ce quatuor très "jeune" (créé en 2008, ses membres n'ont pas 30 ans !) a surpris par sa virtuosité et son talent d'interprétation : ils ont choisi des morceaux originaux, parfois joués avec les cordes grattées et pincées. Spectaculaire !

- **Julien Kaldirimdjian** au violon : il commence le violon à l'âge de 5 ans et entre au Conservatoire d'Aix-en-Provence. En 2001, il entre au Conservatoire de Paris. Depuis 2007, il est violoniste au sein de l'orchestre Ostinato,

- **Marcellin Borsarello** au violon : il commence le violon à 4 ans avec son père, Jacques Borsarello, et entre dans la classe de Paul Rouger (ancien habitant de Moigny-sur-École) au Conservatoire du Centre à Paris. Depuis 2007, il étudie au Conservatoire de Paris. Marcellin est également violoniste au sein de l'orchestre Ostinato,

- **Maxime Devynck** au violon alto : il commence l'alto à 8 ans et entre au Conservatoire du 13e arrondissement de Paris en 2000. Depuis 2006 il est dans la classe de Jacques Borsarello au Conservatoire de Versailles,

- **Pierre Avedikian** au violoncelle : il commence le violoncelle à 5 ans. Durant ses études au Conservatoire de Marseille il travaille 6 ans avec le violoncelliste Manfred Stilz, puis 2 ans avec Walter Grimmer, spécialiste de musique contemporaine et assistant de Maurice Gendron. Il étudie actuellement au Conservatoire de Paris et prépare les concours d'enseignement et d'orchestre.

En 2008, Julien Kaldirimdjian crée avec Marcellin Borsarello le **Quatuor Métis**, clin d'oeil aux origines multiculturelles de ses membres (Arménie, Allemagne, Japon et Vietnam).





Amélie Saadia est originaire de Saint-Fargeau-Ponthierry, où elle débute en 1993 les cours de piano. En 2006 elle obtient le Prix du "Plus jeune espoir" en chant (UFAM, Paris) puis poursuit ses études musicales à Berlin. Elle fait ses Masterclass en 2010 à la Barockmusic Academy en Autriche et revient à Moulignon pour l'Aventure musicale avec au programme : Lieder et Oratorio (Vivaldi, Bach, Mahler...), Opéra (Strauss, Ravel, Mozart...), puis chansons & cabaret (Weill, Barbara...).

Plus qu'une chanteuse lyrique, Amélie est aussi une comédienne, elle l'a prouvé sur scène en jouant des femmes amoureuses ou malheureuses, mais aussi des personnages inattendus dans cet art comme la femme mondaine légèrement alcoolisée chantant un hymne à la vodka ou au whisky !

Elle était accompagnée au piano par **Stéphane Aubé** : il a étudié la musique et le piano dès l'âge de cinq ans. Il participe à de nombreux spectacles et concerts, joue avec de nombreux ensembles et orchestres en France et à l'étranger, travaille en tant que chef de chant. Passionné par l'image, Stéphane Aubé se forme à la prise de vue, au montage et à la réalisation de captations de concerts. Il filme de nombreux concerts et réalise plusieurs DVD. Dans ce cadre, il travaille pour la Philharmonie de Berlin et le Louisiana Museum of Modern Art au Danemark.



C'est ensuite le tango argentin qui a fait son entrée sur scène, avec le sextet **TOCCATANGO**. Le public a été emporté par 6 musiciens de renom, aux parcours de haut vol :

- **Max Bonnay** à l'accordéon et bandonéon : France, Russie, Pologne, Espagne, Italie, Finlande, Chine... De compositeur à interprète, en passant par jury, il distille ses notes sur toute la planète,

- **Elena Rassadkina-Bonnay** au piano : d'origine russe, elle occupe depuis 1983 le poste de pianiste-chef de chant pour le Ballet, à l'Opéra de Paris,

- **Gilles Lefèvre** au violon : soliste émérite et chambriste réputé, il enseigne son art aux Conservatoires de Tours et du 12^e arrondissement de Paris ; il est aussi violon solo de l'ensemble Instrumental de la Mayenne et invité régulièrement comme violon solo à l'Orchestre Symphonique de Tours,

- **Jacques Borsarello** au violon alto : cet altiste habitant Barbizon participe à de nombreux événements culturels du Parc. Il a créé avec ses deux frères le Trio à cordes Borsarello et est professeur d'Alto Conservatoire de Versailles. Il publie, entre deux Premières à l'Opéra de Paris, des ouvrages pédagogiques,

- **Thierry Barbé** à la contrebasse : il a fait ses classes entre le Brésil, l'Espagne, le Portugal, la France, l'Angleterre, les Etats-Unis. Il est aujourd'hui professeur au Conservatoire de Paris et soliste de l'orchestre de l'Opéra de Paris,

- **Michel Gastaud** aux percussions : outre son expérience de l'orchestre, Michel Gastaud exprime son tempérament musical soit en tant que soliste, soit au sein de formations de musique de chambre. Il est membre de la commission responsable de la programmation pour la musique de chambre à l'Opéra Bastille et enseigne au Conservatoire du 12^e arrondissement de Paris.



C'est **QUARTIER SUD** qui a clôturé L'Aventure musicale 2011. Ce groupe de musiques traditionnelles compte 4 musiciens, un métissage de 4 mondes différents dont l'influence particulière apporte à l'ensemble sa couleur originale :

- **Monica Acevedo del Pablo** à la voix et au violon : après une formation de violoniste classique, elle se tourne vers la musique improvisée. Puis elle se forme au jazz auprès d'un violoniste catalan. A Barcelone, elle joue avec un groupe de musiques balkanique et Manouche et a continué sa formation au Centre des musiques Didier Lockwood de Dammarie-lès-Lys,

- **Guillaume Latil** au violoncelle : il est membre d'un ensemble de violoncelles avec lequel il a effectué des tournées en Suisse, en Italie et en Suède. De 2005 à 2007 il est compositeur et musicien pour la compagnie "Après la pluie..." à l'occasion de l'adaptation théâtrale du roman "La vie sauve". Depuis 2007, il est aussi membre du groupe pop anglais "Technicolor Hobo",

- **Mathias Gabriel** à la guitare : baigné dans la musique très tôt avec un grand-père chef de chœurs et une famille de musiciens, il s'inscrit au Centre international des musiques afin d'apprendre le jazz. Il forme un groupe de reggae et intègre finalement le Centre des musiques Didier Lockwood,

- **Nicolas Grupp** à la batterie : il intègre son premier groupe à l'âge de 16 ans. Il s'initie au jazz, à la musique créole et aux musiques improvisées au JAM à Montpellier. En 2009, il est sélectionné pour une tournée de 8 stages en Europe (chansons françaises, musique électro, jazz fusion et traditionnel, funk...) suivis d'une tournée en France et d'un enregistrement.

Le répertoire de **Quartier Sud** est très varié, mélange de jazz, musiques brésilienne, cubaine et de musiques traditionnelles du folklore espagnol. Beau final ! ●



PAS FORCÉMENT PLUS CHERS, MAIS MEILLEURS ET D'UNE BELLE VARIÉTÉ !

Amorcée il y a environ 2 ans, la démarche de Jean-Luc Landais l'amène à rencontrer directement des agriculteurs pour les convaincre de devenir fournisseurs directs du collège. *« En effet, aller commander à Rungis les salades qui sont produites par la ferme voisine est une aberration écologique : si le producteur peut livrer, pourquoi ajouter un ballet de camions inutiles ? La vente directe ne revient pas forcément plus cher (ndlr : cela dépend du type de produit acheté et des quantités), les normes sont respectées. »* explique-t-il. *« Le seul véritable frein est celui des idées reçues ! ».*

Le collège propose désormais chaque semaine des produits locaux saisonniers, mis en valeur par des messages de sensibilisation, des présentations attrayantes, des recettes gourmandes. *« Et pourtant, le tarif de notre restaurant scolaire est parmi les plus bas du département. Bien sûr, ce choix est synonyme d'engagement, de négociation, de réflexion puisque par définition, proximité veut dire saisonnalité. Mais si la gestion des commandes est peut-être un peu plus complexe, la préparation des aliments livrés n'est pas fondamentalement modifiée ».*

Avantages de l'approvisionnement en circuits courts de la restauration collective scolaire :

- maintien d'une agriculture locale et diversifiée,
- accompagnement de la diversification des agriculteurs pour produire des fromages, des volailles...,
- rapprochement entre le producteur et le consommateur pour une meilleure compréhension du travail,
- meilleure connaissance de la saisonnalité et des produits du terroir,
- impact écologique minimisé en diminuant les kilomètres !

LES PRODUITS DU TERROIR FONT LEUR RENTRÉE au collège de Perthes !

Jean-Luc Landais, chef cuisinier du collège depuis 13 ans, milite pour une restauration scolaire variée, équilibrée, qui privilégie les produits locaux et tant qu'à faire bio. Avec le soutien du Parc dans le cadre du programme Leader bénéficiant de fonds européens, il mitonnera pour le printemps un repas Gâtinais, composé, de l'entrée jusqu'au dessert, de recettes réalisées à partir de produits minutieusement choisis auprès des producteurs locaux.

MENU DU GÂTINAIS

Buffet de crudités issues de l'agriculture biologique de la SCEA Koorin (Soisy-sur-Ecole)
Salade de cresson (Courances), mesclun de salade et roquette de la SCEA Koorin (Soisy-sur-Ecole), accompagnés de leur petit crottin de chèvre de la Chèvrerie de Boisminard (Nanteau-sur-Essonne) au miel de la Miellerie du Gâtinais (Boutigny-sur-Essonne) sur pain perdu
Poulet du Gâtinais rôti de la Ferme des Tuiles (Guercheville)
Petits navets confits, épinards à la crème de la SCEA Koorin (Soisy-sur-Ecole) et céréales gourmandes
Fromage blanc du GAEC Maison Neuve (Moigny-sur-Ecole) et au miel accompagné d'une tranche de pain d'épices de la Miellerie du Gâtinais (Boutigny-sur-Essonne)
En boisson : une infusion à la menthe poivrée de Milly offerte par la Ferme du Clos d'Artois (Oncy-sur-Ecole)

L'AVENIR EST À LA MUTUALISATION INTERCOMMUNALE

« L'externalisation de la restauration à des groupes industriels a trop souvent montré ses limites, notamment en matière de qualité gustative. Je suis de plus en plus souvent sollicité pour animer des formations, présenter notre démarche à d'autres collectivités. La clé d'une restauration collective à la fois plus respectueuse de l'environnement mais aussi du public dans nos petites communes rurales réside dans l'association des forces locales : réutiliser les cuisines centrales, regrouper les commandes et la préparation, organiser une diffusion de proximité ».

Pivot de nombreuses actions de sensibilisation, pédagogue inlassable et

passionné, Jean-Luc Landais conclut : *« Il serait sans doute difficile de tenir ce type d'engagement si mon équipe n'était pas hyper motivée ; je suis soutenu sans faille par la direction de l'établissement et par ses partenaires institutionnels. Le Conseil général est moteur dans notre démarche. Le Parc enfin, intéressé par la dynamique économique interne au territoire, nous apporte tout son soutien, y compris financier, pour la réalisation d'un repas du terroir exceptionnel uniquement composé de produits achetés sur le territoire du Parc. Pour les familles, le message est frappant : la cantine, pourtant tenue à un budget repas très serré, sert des spécialités locales, de qualité, bio de plus en plus souvent et surtout appréciées de leurs enfants. Alors je ne suis pas prêt de m'arrêter ! »* ●

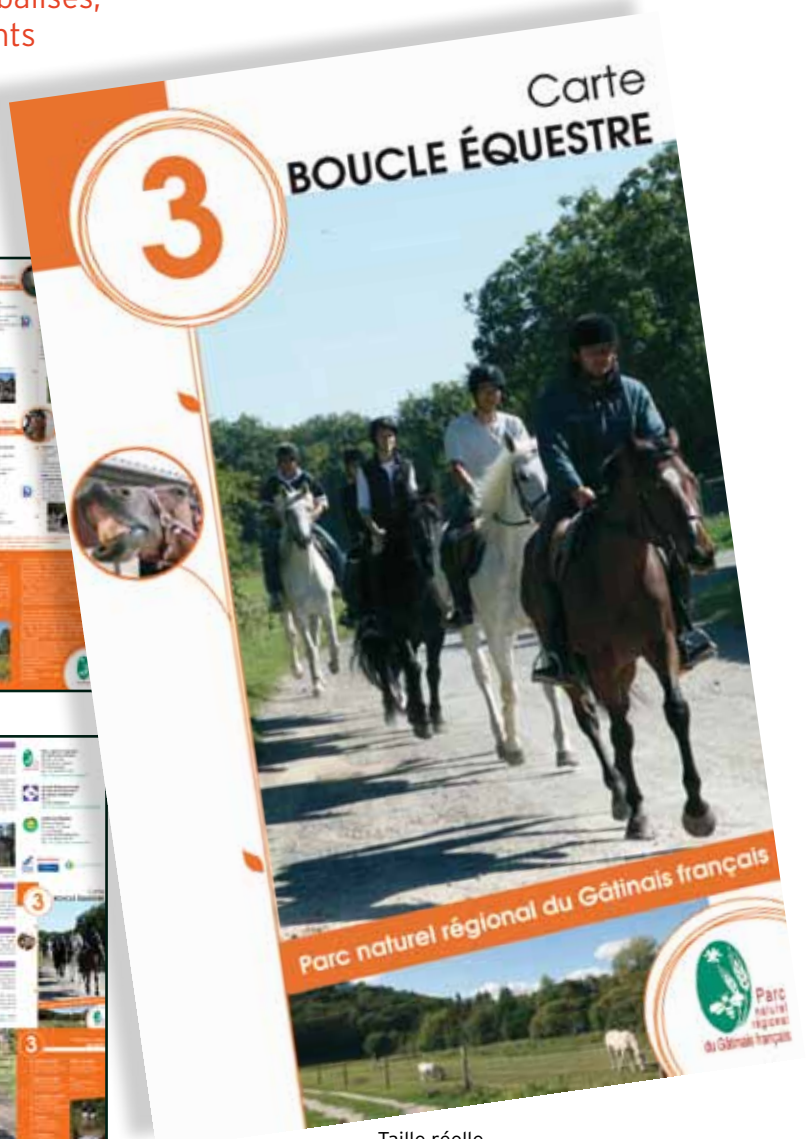
CHIFFRES CLÉS

- Le restaurant scolaire sert 740 repas quotidiens.
- Dans le prix du repas, 1,80 € est consacré aux achats de produits alimentaires.
- En moyenne 2 produits locaux et/ou bio par semaine, jusqu'à 4 lors de la « semaine du goût », repas à thème...
- Le repas du Gâtinais (composé entièrement de produits locaux) est subventionné à 55 % par le Parc : pas de surcoût pour les familles.

BOUCLES ÉQUESTRES DANS LE PARC NATUREL RÉGIONAL DU GÂTINAIS FRANÇAIS

parution de la première carte !

Première d'une série de 6 cartes, la boucle équestre autour du canton de la Chapelle-la-Reine "Entre villages et cultures du Gâtinais sud", compte 41 km de sentiers balisés, avec des haltes, des hébergements, des points de vue, des sites touristiques...
Idéal pour une randonnée d'un week-end... ou plus !



Taille réelle



La carte est disponible gratuitement
à la Maison du Parc, dans les Mairies
et centres équestres concernés, et
dans les Offices du tourisme.
Elle est téléchargeable sur
www.parc-gatinais-francais.fr

Un format de poche (14 x 8,5 cm)

Des informations pratiques : hébergement cavaliers et chevaux, haltes pour chevaux, restauration, points de départ dans des centres équestres...

Des informations touristiques pour découvrir les environs : sites naturels, monuments, cœurs de bourgs...

Les rendez-vous du Parc MANIFESTATIONS COMMUNALES

- **19 mars : La Nuit de la Chouette !**
Ferre de la Grange aux Moines. Ateliers, projection de film, jeux, expositions, sorties nocturnes...

- **2 février : Journée mondiale des zones humides**
Animations et chantiers nature autour de cette date. Dimanche aux Grenouilles le 6 mars.

Tout sur www.parc-gatinais-francais.fr
(voir aussi p. 3) 6 mars - Chailly-en-Bière

- **6 mars - Chailly-en-Bière**
Salon du livre et des vieux papiers. Salle Claude Cottureau (parking de La Poste, RN7). Entrée libre.

LES ARTISTES EXPOSENT

- **Du 15 janvier au 6 février - Milly-la-Forêt**
Exposition «Portraits et paroles de Milliacois». La première exposition de l'année 2011 sera consacrée aux Milliacois à travers le projet intitulé «Portraits et paroles de Milliacois» qui consistera en une galerie de portraits et un grand espace de messages sur le thème de la douceur de vivre. En reprenant le concept de «6 milliards d'autres» développé par Yann Arthus-Bertrand, nous lançons en clin d'œil «5 milliers de Milliacois» avec des visages en vue rapprochée accompagnés d'un message exprimant ce qu'inspire l'expression «douceur de vivre» aux habitants de Milly-la-Forêt. Ces messages et portraits rassemblés permettront de s'amuser à comparer comment les représentations mentales des uns et des autres peuvent se rapprocher ou se compléter. Espace culturel Paul Bédou, du mercredi au dimanche de 14h à 17h. Entrée libre.

- **Du 22 janvier au 6 février - Milly-la-Forêt**
Exposition de photographies de Laurent Ducruit : «Beauté aux chandelles». Venu à la photographie il y a trois ans à la suite d'un accident cérébral, Laurent Ducruit exposera ses clichés esthético-sensuels à l'Espace culturel du Moustier. Dans une ambiance de boudoir, l'atmosphère capiteuse du photographe s'étend à chaque photo soigneusement mise en scène. Aux nus classiques, Laurent Ducruit préfère la suggestion des voluptés promises. Tout d'ombre et de lumière, les corps se dévoilent sans nécessairement s'offrir... Espace culturel du Moustier, du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h, samedi et dimanche en continu de 10h à 17h30. Entrée libre.

- **Du 12 février au 6 mars - Milly-la-Forêt**
Exposition de l'atelier vitrail du Foyer culturel. Espace culturel du Moustier, du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 14h à 18h. Entrée libre.

- **26 et 27 février - Milly-la-Forêt**
Exposition pour la Fête du timbre. Entrée libre. Informations en Mairie au 01 64 98 80 07.

- **12 et 13 mars, 19 et 20 mars - Janville-sur-Juine**
Exposition des peintures de Stéphanie Blain. Maison des associations. Entrée libre.

- **Du 12 au 27 mars - Milly-la-Forêt**
Exposition de tableaux et sculptures de l'école de peinture de Barbizon. Espace culturel Marc Jacquet, 10h-12h30 et 14h-17h30, fermé mardi. Entrée libre. Vernissage le 22 à 18h30.

- **Du 19 au 27 mars - Ury**
Exposition de peintures et sculptures. Salle communale (5 place du Général de Gaulle). Entrée libre.

QUE LE SPECTACLE COMMENCE

- **14 janvier - Villiers-sous-Grez**
Théâtre dans le cadre des Scènes rurales : «La vie va où» Un «seule en scène» Avec Michèle Guignon. Une autobiographie dans laquelle

Michèle Guignon révèle, avec son accordéon, sans tabou, les bons et les mauvais moments avec une forte dose d'autodérision et un regard amusé sur le monde. Son humanité et sa fine ironie procurent une vraie cure de jouvence. Foyer rural Jean-Louis Garban, 20h45, 10 €, 6 € pour les jeunes, demandeurs d'emploi, étudiants et carte Cézam, 4 € -12 ans. Réservation, renseignement et abonnement au 01.64.83.03.30.

- **15 janvier - Janville-sur-Juine**
Théâtre, "La Nuit du 16 janvier" par la troupe SAE d'Etréchy. Salle intercommunale, 20h30. 6 et 3 €.

- **5 février - Boissy-le-Cutté**
Théâtre avec la troupe du Lycée Corot de Savigny, Les dodus Dindons : «L'Invité». Cette comédie riche en rebondissements nous entraîne au cœur d'un des mécanismes les plus cruels de notre société : celui des tests préalables à tout recrutement et des pratiques managériales. Jusqu'où est-on prêt à s'abaisser pour trouver un emploi ? Peut-on travestir la réalité ? Le bon goût est-il unique ? Le rire permet de trouver des réponses à ces questions tout en les dédramatisant. Salle des fêtes de Boissy-le-Cutté, cour de la Mairie, 20h30. 6 €.

- **12 et 13 mars - Milly-la-Forêt**
Grand spectacle africain «**Le Roi lion**». Salle des fêtes. Informations en Mairie au 01 64 98 80 07.

- **19 mars - Pringy**
Théâtre, «Les Rustres» par la compagnie Del Intermezzo (mélange de théâtre et musique). Salle des fêtes. Informations en Mairie au 01 60 65 83 00.

- **20 mars - Villiers-sous-Grez**
Le Printemps des Poètes. Autour d'un verre et dans la détente, vous êtes conviés à venir entendre ou faire entendre la voix des poètes sur le thème «D'infinis paysages» d'ici ou du bout du monde, lieux de mémoire, d'émotions, de douceur ou de révolte. Foyer rural Jean-Louis Garban, 16h. Entrée libre.

MUSICALEMENT VÔTRE

- **5 mars - Boissy-le-Cutté**
Concert : trio de harpe, contrebasse et trombone.
Céline Mata à la harpe : en 1998, elle obtient un prix de harpe au Conservatoire National Supérieur

de Paris accompagné du Diplôme de Formation Supérieur de la Musique avec Mention bien. Enseignante au Conservatoire des Portes de l'Essonne (Juvisy), elle est invitée dans les orchestres nationaux à Rouen ou Amiens, et les concerts internationaux.

Gwendal Etrillard à la contrebasse : depuis 2001, il a rejoint l'Orchestre de l'Opéra de Rouen où il occupe le poste de contrebasse soliste.
Isabelle Duval au trombone : elle se produit depuis 10 ans au sein du groupe «Rumbanana» dans les différents clubs de jazz parisiens (Duc des Lombards, Petit Journal, jazz club Lionel Hampton Méridien, Sunset...), les salles populaires comme La Java, le Balajo, la Flèche d'Or ainsi qu'aux Festivals de Jazz de Nice, Megève, Vannes, Montauban, Jazz à Vienne...
Salle des fêtes, 20h30. 6 €.

- **Du 20 au 27 mars - La Ferté-Alais**
Le Festival «La flûte dans tous ses états» dédié au plus fameux des instruments à vent abordera, au travers de cinq concerts exceptionnels, des styles et des univers différents : de l'électro jazz au classique en ne manquant pas de bifurquer, à l'occasion, vers des sonorités d'ailleurs... Avec le soutien du Conseil général de l'Essonne. Salle Sophie-Marie Brunel (1 rue Brunel, 91590 La Ferté-Alais). **Programme disponible en Mairie dès le 15 janvier.** Réservation et renseignements 06 77 30 30 22 ou bkowal@lafertealais.fr.

- **27 mars - Pringy**
Concert de musique classique par le Centre artistique «Les Ménétriers». L'après-midi, dans l'église. Informations en Mairie au 01 60 65 83 00.

TERROIR ET TRADITIONS

- **26 mars - Achères-la-Forêt**
Bourse aux plants. Échanges de plants et conseils en jardinage. Cour de récréation de l'école des Vaublas (56 rue du Closeau), à partir de 14h. Entrée libre.

SORTIES NATURE

- **Du 23 au 28 février - Pringy**
Exposition «Orchidées». Salle des fêtes-Club de l'amitié. Entrée libre.

ZOOM GOURMAND



BAVAROIS DE CRESSON ET CAROTTES AU CUMIN

Ingrédients

- 1 botte de cresson
- 250 g de carottes
- 25 g de beurre
- 30 cl de crème fraîche
- 3 cuillères à soupe d'agar-agar en poudre
- 2 cuillères à café de graines de cumin
- Sel, poivre

Préparation :

Mousse de cresson
Couper les queues du cresson, laver les feuilles dans une eau vinaigrée. Les égoutter, les couper grossièrement, les faire sauter dans 25 g de beurre puis les mixer. Ajouter 2 cuillères à café d'agar agar au hachis de cresson. Saler, poivrer, bien mélanger et laisser refroidir.

Mousse de carottes
Réaliser une purée de carottes très fine (cuire les carottes, les mixer avec un peu de lait, la purée doit être mousseuse et peu humide). Saler, poivrer et saupoudrer de cumin. Ajouter 1 cuillère à café d'agar agar. Saler, poivrer, bien mélanger et laisser refroidir.

Chantilly
Battre la crème bien froide en chantilly ferme. Partager en deux parts, ajouter une moitié à la mousse de cresson, l'autre à la mousse de carottes.

Disposer dans une terrine en couches alternées et laisser reposer 12h au frigo.
Peut être servi avec un coulis de cresson.

Parfait en accompagnement
de viandes grillées ou de poissons.